

## ΤΑ ΙΟΥΣΤΙΝΙΑΝΕΙΑ ΜΕΤΡΑ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΕΘΝΙΚΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΑΙΡΕΤΙΚΩΝ

Οι ἀπολυταρχικὲς τάσεις τοῦ Ἰουστινιανοῦ ἐκδηλώθηκαν ἀπὸ τὰ πρῶτα κιβῶτις χρόνια τῆς βασιλείας του μὲ διαφόρους νόμους καὶ διατάγματα, μέσω τῶν ὅποιων θέλησε νὰ θέσει ὑπὸ τὸν προσωπικὸν του ἐλεγχο τὴ διοίκηση τοῦ κράτους καὶ τῆς Ἐκκλησίας.<sup>2</sup> Ἀπὸ τὴ ἐποχὴ τοῦ Μεγάλου Κωνσταντίνου ἡ Ἐκκλησία εἶχε ταυτοποιεῖ μὲ τὸ κράτος, οἱ δὲ παρεμβάσεις τοῦ ἀυτοκράτορα στὰ ἔκδηλησιαστικὰ ζητήματα, κυρίως στὶς ἐργασίες τῶν συνόδων, θεωροῦντα φυσιολογικὲς ἢ δχὶ ἀπαραίτητες γιὰ τὴν ἐγκυρότητα τῶν ἀποφάσεων τοῦ παιρνονταν.<sup>3</sup> Οἱ ἄγνωστοι, ὀπότεσσοι, ἐνάντια στὴν εἰδωλολατρία ἀπὸ νωρὶς εἶχε περάσει στὰ χέρια τῶν χριστιανῶν ἀπόλογητῶν. Σταδιακὰ δύμως ἡ πολεμικὴ κατὰ τῶν Ἑλλήνων ἔγινε ὑπόθεση τοῦ ίδιου τοῦ κράτους. Κατ’ αὐτὸν τὸν τρόπο, ἡ θρησκευτικὴ μισαλλοδοξία πῆρε ἐπίσημο, πολιτικὸν χαρακτήρα, ίδιως στὴν περίοδο τῆς βασιλείας τοῦ Ἰουστινιανοῦ. Οἱ ἀπότεροι στόχοι τοῦ ἀυτοκράτορα ήταν ἡ δημιουργία μιᾶς ἐνιαίας νομοθεσίας καὶ ἡ διαφάλιση ταυτοχρόνων τῆς ἐνότητας τῆς πιστεως. Οἱ ἀπόφειρι τοι περὶ τοῦ ὄρθδοξοῦ δόγματος, στὸ δόποιο δρεῖλαν νὰ ὑποταγούν διοι ἀνεξαρέψτας οἱ ὑπάκουοι του, ἐκφράστηκαν καὶ μὲ τὴν ἀνάμεική του σὲ δογματικὰ καὶ ἐκκλησιαστικὰ θέματα.<sup>4</sup> Αλλώστε, ὁ ίδιος πιστεύει διτὶ ὃ αὐτοκράτορας είναι στὴν οὐσίᾳ ἡ κεφαλὴ δχὶ μόνον τοῦ κράτους ἀλλὰ καὶ τῆς Ἐκκλησίας.<sup>5</sup> Επιτέλεον εἶχε διαμορφώσει δύμες του θεολογικές ἀντιλήψεις, τὶς ὄποιες προσπάθησε μὲ κάθε τρόπο νὰ ἐπιβάλει στὴν Ἐκκλησία.<sup>6</sup> Γιὰ τὸν σκοπὸν αὐτὸν δὲν διστασεῖ νὰ ἔκποδονται συστηματικοὺς διωγμούς κατὰ τῶν αἱρετιῶν καὶ τῶν εἰδωλολατρῶν, ὑποχρεώνοντάς τους μὲ τὴν ἀπειλὴ ποικιλῶν ποινῶν καὶ περιοριστικῶν μέτρων

35. Βα. γενικότερα, M. Anastos, «Justinian's Despotic Control over the Church as Illustrated by his Edicts on the Theopaschite Formula and his Letters to Pope John II in 533n», *ZRVI* 8/2 (1964) 1-11.

(δτι τοῖς μὴ τὸν θεὸν δρθῶς προσκυνοῦσι καὶ τὰ τῶν ἀνθρωπίνων ἀγαθῶν ἐπέχεται. *Cod. Just.*, I 5, 12, 5), ἀπεστέρησε ἀπὸ τοὺς εἰδωλολάτρες, τοὺς Σαμαραῖτες καὶ τοὺς αἱρετικούς τοῦ δικαιούματος νὰ κληροδοτοῦν τὴν περιουσία τους σὲ μὴ δρθοδόξους (*Cod. Just.*, I 5, 15, 17, 18).<sup>38</sup> Ἐπίστεις ἀπαγρέψεως στοὺς αἱρετικούς, συμπεριλαμβανομένων καὶ τῶν Ἐβραίων, νὰ προσφεύγουν σὲ δικαστήρια κατὰ τὸν δρθοδόξουν ἢ νὰ ἔχουν στὴν ὑπηρεσία τους δρθοδόξους δούλους.<sup>39</sup> Μὲ ἕνα ἀλλο νομοθετῆμά του, τὸ 537, ὀπτόσιο, ἐπέτρεπε στοὺς αἱρετικούς, τοὺς Ἐβραίους καὶ τοὺς Σαμαραῖτες νὰ καταλαμβάνουν δημόσιες θέσεις, ποὺ συνεπάγονταν διάφορες ὑποχρεώσεις πρὸς τὸ κράτος καὶ προπάντων χρηματικὲς ἐπιβαρύνσεις, ὑπὸ τὸν δρό νὰ μὴν ἀπολαμβάνουν τῶν προνομίων καὶ τῶν τιμῶν ποὺ ἀπέρρεαν ἀπὸ τὸ λειτουργῆμά τους: ...καὶ πληρούσωσαν σωματικάς τε καὶ χρηματικάς λειτουργίας, ... τιμῆς δὲ ἀπολαύσεωσαν μηδεμιᾶς, ἀλλ᾽ ἐστωσαν ἐν ἀτιμᾷ τὴν τύχην, ἐν οἷς καὶ τὴν ψυχὴν ἐβουλήθησαν εἶναι (*Just. nov.* 45, pr. 24-28). Μὲ θανατικὴ ποινή, τέλος, τιμωροῦσαν οἱ Μανιχαῖοι καὶ οἱ εἰδωλολάτρες ποὺ εἶχαν βαττισθεῖ χριστιανοί, ἀλλὰ ἔξωκολουθοῦσαν νὰ ἐμμένουν στὴν προγονική τους θρησκεία (*Cod. Just.* I 11, 10).

Μετά τὴν ἀνεπιτυχή καὶ μᾶλλον ἀκαρη προσπάθεια τοῦ Ἰουλιανοῦ νὰ ἀναβιώσει τὴν ἀρχαία ἐλληνικὴ θρησκεία, οἱ χριστιανοὶ αὐτοκόρατορες μὲ δὲ λαπεπλήγες νομοθετικὲς ρυθμίσεις ἐπέδωλαν νὰ περιορίσουν τὰ δικαιώματα τῶν ἔθνων. Ἡ λατρεία τῶν εἰδῶλων δὲν εἶχε παντελῶς ἔξαφανισθεῖ ἀπὸ προσώπου τῆς γῆς, παρόλο τὸ ἵεροποταστικὸν ἑργὸ τῆς Ἐκκλησίας καὶ τοὺς διαγωνοὺς πάντα καρούς τὴν ἀκέπλευσαν κράτος καὶ Ἐκκλησίας κατὰ τῶν ἔθνων στὴ διάφρεια τοῦ πέμπτου αἰώνα. Σὲ γενικές δημοσιὰς, οἱ περισσότεροι αὐτοκόρατορες ἐπέδεικναν κάποια ἀνογῆ πρὸς τοὺς ἔθνους, ἡ πολιτικὴ ἴσχυ τῶν ὅποιων ἔτσι καὶ ἀλλιώς δὲν ἤταν μεγάλη. Ἡ ἐπιρροὴ ποὺ ἀσκοῦσαν περιορίζοταν κυρίως στοὺς λογίους κύκλους, ἀπὸ τοὺς ὅποιους βέβαια προερχόταν ἔνας σημαντικὸς ἀριθμὸς διακεκριμένων διαποτέλων τῆς ῥητορικῆς καὶ τῆς φιλοσοφίας. Μὲ ὅλα λόγια, τὸ τελευταῖο προπόρυγο πίσω ἀπὸ τὸ δόποιο ὄχρυσωνταν ἡ εἰδωλολατρικὴ παφάδων ἤταν οἱ σχολές στὶς οποῖες διδασκόταν ἡ ἀρχαία ἐλληνικὴ γραμματεία, ἡ ῥητορικὴ καὶ ἡ φιλοσοφία. Τὸ μοιραίο κτύπημα κατὰ τῶν ἔθνων τὸ ἔδωσε ὁ Ἰουστινιανός. Πρῶτα ἔφερε σὲ ἴσχυ ὅλα τὰ διατάγματα τῶν προαποθέων τούς κατὰ τῶν εἰδωλολατρῶν καὶ διπλαγόρευε τὰ κληροδοτήματα καὶ τὰς διωρεές σε εἰδωλολατρικοὺς

νά ἀσπαστοῦν τὸ δόγμα τῆς Ἐκκλησίας ποὺ δὲ ἔδιος πρέσβευε. Οἱ Προκόπιος ἀναφέρεται λεπτομερῶς στὶς διώξεις αὐτὲς στὰ Ἀνέκδοτά του, ἀλλὰ ἡ ἐρμηνεία ποὺ δίδει δὲν εἶναι ἀπόλυτα πειστική. Οἱ διωγμοὶ κατά τῶν ἀλλοθήσικων ὑπαγορεύτηκαν, ὑποστηρίζει δὲ Ἰστορικός, ἀπό καθαρὰ οἰκονομικούς λόγους, ἀλλά, στὴν πραγματικότητα, ἀποτελούσαν μία χονδροειδή πρόφαση ποὺ ἐπινοήθηκε γιὰ νὰ μπορεῖ δὲ Ἰουστινιανὸς νὰ ληστεύει τὶς περιουσίες τῶν ὑπάρχοντων: ...ἔπει τοῦτο βουλευεσάμενος, ἀλμάτων ἀνθρώπους τὴν γῆν πολλαῖς μηχαναῖς ἐμπλεων γενεσθαι καὶ χρήματα ληζεσθαι πλείω, φόνον καὶ ἄλλον τῶν ὑπάρχοντων ἐπενέσει πολὺν τρόπῳ τοιῷδε (Ἀνέκδοτα, XI, 17, Haury, 72, 17-21). Στὸ ὑπόλοιπο Ἰστορικὸ τοῦ ἑργοῦ δὲ Προκόπιος δὲν θίγει τὸ θέμα τῶν διωγμῶν, ἐνῶ στὸ Περὶ Κτισμάτων ἀναφερόμενος στὴ θρησκευτικὴ πολιτικὴ τοῦ αὐτοκράτορα ἐπανεῖ τὸν ἱερό του ζῆλο καὶ τοὺς ἀγῶνες του κατὰ τῶν αἰρέσεων:

πλανωμένη δὲ εύρων τὴν ἀμφὶ τῷ θεῷ δόξαν τὰ πρότερα ἐς πολλά τε ἀναγκαζούμενη ιέναι, συντρίψας ἀπάσας τὰς ἐπὶ τὰς πλάνας φερούσας δόδυς, διεπράξατο ἐν τῷ βεβαίῳ τῆς πιστεώς ἐπὶ μιᾶς ἐστάναι κρηπτίδος (Περὶ Κτισμάτων, I, 1, 9, Haury, 6, 17-20).

Οι διάξεις κατά τῶν αἰρετικῶν ἀρχισαν τὸν πρῶτο κιόλας χρόνο τῆς βασιλείας του, συμβασιεύοντος εἰσέτι τοῦ Ἰουστίνου (527), καὶ εἶχαν ὡς στόχο τὴν αἱρεσὺ τῶν Μανιχαίων, τὴν δποία προσπάθησαν νὰ πατάξει σὲ Δεις τὶς πολεις τῆς αὐτοκρατορίας. Πολλοὶ συνελήφθησαν, ἀνάμεσά τους ἔξχοντες προσωπικότητες, μηδ ἔξαιρουμένων τῶν γυναικῶν, ὅπως μαρτύρησε ὁ Μαλάζας: 'Ἐν δὲ τῷ αὐτῷ καιρῷ κατά τὸ πόλιν πολλοὶ ἐτιμωρήθησαν Μανιχαῖοι, ἐν οἷς ἐτιμωρήθη καὶ ἡ γυνὴ Ἐρυθροῦ τοῦ συγκλητικοῦ καὶ ἀλλαὶ ἀμαὶ αὐτῇ' (Χρονογράφια 423,16-18). Στὸ διάταγμα ποὺ ἀπέλυσε τὸν ἔβιο χρόνο δίλεται δ ὄρισμός του αἰρετικού (αἰρετικὸν γάρ πάντα καλούμενον, δοτις μη τῆς καθολικῆς ἑστησίας καὶ τῆς ὄρθοδξου καὶ ἀγίας ἥμην ὑπάρχει πίστεως),<sup>38</sup> ἐνώ ταυτόχρονα θεοπίκλουντα διάφορα συλληρά μέτρα γιὰ τὴν πάταξη κάθε ειδούς αἰρέσεως, συμπεριλαμβανούντας καὶ τῆς ἀειδωλολατρίας. Σὲ μία Νεαρά του, τοῦ ἔτους 541, ὡς κριτήριο δρθοδοξίας καθορίζεται ἡ θεία μετάληψη, ἐνώ στον καταλόγο τῶν αἰρετικῶν συναρθίμουνται οι Νεστοριανοί, οι Εὐτιγνωμοίτες καὶ 'Ἄκεφαλοι, καθὼς καὶ οι ὄπαδοι τοῦ Διοσκόρου καὶ Σεβήρου'.<sup>39</sup> Μὲ τὸ ἐπιγειρημα δτὶ δοσοὶ δὲν ἀκολουθοῦν τὴν ὄρθη πίστη δὲν δικαιούνται τῶν ἀγαθῶν

36. *Cod. Just.*, I 5, 12, 4.

37. *Just. nov.* 109 pr., 25 x.e.

## ΟΙ ΚΛΑΣΙΚΙΖΟΝΤΕΣ ΙΣΤΟΡΙΚΟΙ ΤΟΥ 6ου ΚΑΙ 7ου ΑΙΩΝΑ

391

ναούς: Μηδενί δὲ ἐξέστω μήτε ἐν διαθήρῃ μήτε κατὰ δωρεὰν καταλιμπάνειν ἢ διδόναι τι προσώπους ἢ τάποις ἐπὶ συστάσει τῆς τοῦ Ἐληγνισμοῦ δυσσεβείας (Cod. Just. I 11, 9, 1). Ταυτόχρονα, ἀφήρεσε ἀπὸ τοὺς ἔθνικοὺς τὸ δικαίωμα νὰ διδάσκουν ἀποστερώντας τους ἔτσι ἀπὸ μισθῶν καὶ χορηγίες τοῦ δημοσίου:

Πάν δὲ μεθημα παρὰ τῶν νοσούντων τὴν τῶν ἀνοσίων Ἐλλήνων μανίαν διδάσκεσθαι κακύνομεν, μότε μὴ κατὰ τοῦτο προσποεῖσθαι αὐτοὺς παιδεύειν τοὺς εἰς αὐτοὺς ἀλλίας φοιτῶντας, ταῖς δὲ ἀληθεῖαις τὰς τῶν δῆθεν παιδευμένων διαφθείρειν ψυχάς· ἐλλαδὶ μηδὲ ἐκ τοῦ δημοσίου σιτήσως ἀπολαύειν αὐτούς, οὐκ ἔχοντας παρηγέδιαν οὐδὲ ἐκ θείων γραμμάτων η̄ πραγματικῶν τύπων τοιούτων τινὸς ἀδειαν αὐτοῖς ἔκδικεν (*Cod. Just.* I. 11. 10. 2).

Τὸ φινίστωρο τοῦ 529, ἔκαπελυσε διωγμούς κατὰ τῶν εἰδωλολατρῶν μὲν ἀφορμὴ τῇ διενέργεια κάποιων ἐρευνῶν ποὺ διεζήχθησαν στὴν Κωνσταντινούπολη. Κατηγορήθηκαν καὶ συνελήφθησαν πολλοὶ ἔθνικοι, ἀνάμεσά τους γνωστές προσωπικότητες, τῶν ὅποιών οἱ περιουσίες δημεύθηκαν. Ὁρισμένοι ἀπὸ αὐτοὺς καταδικάστηκαν σὲ θάνατο ή αυτοκτόνησαν, δῆπας μᾶς πληροφορεῖ στὴ Χρονογραφία τοῦ διοικητοῦ Ιωάννη Μαλάκη. Ἐπιπροσθέτως, οἱ ἔθνικοι δεῖν μποροῦσαν πλέον, σειρήθησεν μὲ τοὺς αἱρετικούς, τοὺς Ἐβραίους καὶ τοὺς Σαμαρείτες, νὰ κατέχουν δημόσιες θέσεις. Τὸ κύμα τῶν διωγμῶν συμπαρέσυρε καὶ τοὺς αἱρετικούς ποὺ ζοῦσαν σ' ὅλη τὴν ἑπτακότεττα τῆς αὐτοκαταστολῆς:

'Εν αὐτῷ δὲ τῷ χρόνῳ διωγμὸς γέγονεν Ἐλλήνων μέγας, καὶ πολλοὶ ἐδημεύθησαν, ἐν οἷς ἐτελεύτησαν Μακεδόνιος, Ἀσπληνίσσοτος, Φωκᾶς ὁ Κρατεροῦ, καὶ Θωμᾶς ὁ Κοιαλιστώρ· καὶ ἐκ τούτου πολὺς φύβος γέγονεν. Ἐθέτους δὲ ὁ αὐτὸς βασιλεὺς ὅστε μὴ πολιτεύεσθαι τοὺς ἑλληνίζοντας, τοὺς δὲ τῶν ἀλλών αἰρέσεων ὅντας σφανεῖς γενέσθαι τῆς Ρωμαϊκῆς πολιτείας, προθεσμῶν τριῶν μηνῶν λαβήντας εἰς τὸ γενέσθαι αὐτοὺς κοινωνίας τῆς ὄρθοδοξού πίστεως. Διτοις θεῖος τύπος ἐνεφαγίσθη ἐν πάσαις ταῖς ἔξωτικαῖς πόλεσι.<sup>40</sup>

‘Η ἀπαγγέρουση τῆς διδασκαλίας στοὺς εἰδωλολάτρες ἐπέφερε βαρύν πλήγμα στὴν ἐλληνικὴ παιδεία καὶ ίδιως στοὺς τομεῖς τῆς φιλοσοφίας καὶ τῶν νομικῶν σπουδῶν. Τὸ 529 ἡ σχολὴ τῆς νεολατανικῆς φιλοσοφίας τῶν Ἀθηνῶν ἀνέστειλε τὴ λειτουργία τῆς, ἀν καὶ ὑπάρχουν κάποιες ἐνδεξέεις ὅτι ἐνδέουμένως

40. Τιθονης Μαλέλας, Χρονογραφία, XVIII, 449, 3-11.

συνέχισε νὰ λειτουργεῖ — ἥ μᾶλλον νὰ ὑπολειτουργεῖ — ἔως τὰ τέλη τοῦ ἔκτου αἰώνα:<sup>41</sup>

Ἐπὶ δὲ τῆς ὑπατείας τοῦ αὐτοῦ Δεκίου δὲ αὐτὸς βασιλεὺς θεοπίσας πρόσταξιν ἐπειψεν ἐν Ἀθήναις, κελεύσας μηδένα διδάσκειν φιλοσοφίαν μήτε νόμιμα ἔξηγεισθα...<sup>42</sup>

Ο φιλόσοφος Δαμάσκιος, ὁ πλέον ἀξιόλογος διάδοχος τοῦ Πρόκλου (485), μαζὶ μὲ ἄλλους δημοτέχνους του, προτίμησε τὴν ἔξορια παρὰ νὰ ἀσπαστεῖ τὸν χριστιανισμό, ζητώντας καταφύγιο στὴν αὐλὴ τοῦ Χοσρόη. Όλοι τους δῆμοις ἐπανέκαμψαν μετὰ ἀπὸ ἓνα διάστημα στὴν αὐτοκρατορία, ἀφοῦ τοὺς εἶχαν προηγουμένως δεσθεῖ ἀπὸ τὶς ἀρχές καποιες ἐγγυήσεις γιὰ τὶς θρησκευτικὲς τους ἐλευθερίες.<sup>43</sup>

Οἱ διωγμοὶ κατὰ τῶν εἰδωλολατρῶν καὶ τῶν αἱρετικῶν ἐν γένει συνεχίστηκαν καθ' ὅλη τὴν διάρκεια τῆς βασιλείας τοῦ Ἰουστινιανοῦ, ἀλλὰ μὲ τὴν ίδιαν σφροδότητα καὶ ἔμμονή, διπὼς στὶς ἀρχές τῆς μονοκρατορίας του, ὀπωσδήποτε δῆμοις σταθερά καὶ μὲ τοὺς ίδιους πάντα στόχους. Ο Προκόπιος μαρτυρεῖ δὲ τὸ 533 κατὰ διατάχη τοῦ αὐτοκράτορα, δὲ δούλιας τῆς Θηβαΐδος Ναρτῖς κατέστρεψε τοὺς ναοὺς τῆς Ἱερᾶς καὶ τοῦ Ὀστρίδος εἰς τὰς Φλαῖς τῆς Αἴγυπτου. Οἱ εἰδωλολάτρες ἵερεις φυλακίστηκαν, ἐνῷ τὰ λεόπαρδά γάλακτα τῶν ναῶν ἐστάλησαν στὴν Κωνσταντινούπολη.<sup>44</sup> Οἱ ίδιοι ιστορικὸς ἀναφέρει ἀκόμη δὲ ὃ ναὸς τοῦ Ἀμμωνοῦ καὶ τοῦ Μεγάλου Ἀλεξάνδρου στὴν δαση Αὐγίλα τῆς Κυρηναΐδης μετετράπη σὲ ναὸς τῆς Θεοτόκου, οἱ δὲ κάτοικοι τῆς περιοχῆς ἀσπάστηκαν τὸν χριστιανισμὸν κατ' ἐπιτάχην τοῦ αὐτοκράτορα.<sup>45</sup>

Οἱ ἐνέργειες τοῦ Ἰουστινιανοῦ, ὀπωσδήποτε, δείχνουν τὴν ἀπόφασιν τοῦ ἀφενὸς νὰ ξερίζωσει διὰ παντὸς τὴν εἰδωλολατρία, καὶ ἀφετέρου νὰ κάψψει τὸ φρόνημα τῶν διαφόρων αἱρετικῶν ὅμιδων. Γιὰ τὸν σκοπὸν αὐτὸν ἐπέτρεψε σὲ ζηλωτὲς τῆς Ἐκκλησίας, ὅπως τὸν Ἰωάννη Ἐφέσου, νὰ μεταχειριστεῖ κάθε μέσον προκειμένου νὰ ὀδηγήσει στὸν χριστιανισμὸν τοὺς ἔθνους κατο-

41. A. Cameron, «The Last Days of the Academy at Athens», *Proceedings of the Cambridge Philological Society*, 15 (1969) 7-29. Τὸ κλείσιμο τῆς σχολῆς τὸ 529 ὑποστήριζεται πειστικά ἀπὸ τὸν H. Blumenthal, «529 and its Sequel: What Happened to the Academy?», *Byz* 48 (1978) 369-385.

42. Ιωάννης Μαλάλας, *Χρονογραφία*, XVIII, 451, 16-18.

43. Γιὰ τὴν ιστορία τῶν ἔξορισθέντων φιλοσόφων στὴν Περσία, βλ. Ἀγαθίας Σχολαστικός, *Ιστορίαν Β*, 30-31, Keydell, 79-82.

44. Προκόπιος, *Τέτταρες Πολέμων*, I, 19, 36-37, Haury, I, 106.

45. Προκόπιος, *Περὶ Κτισμάτων*, VI, 2, 15-20, Haury, 174-175.

κοὺς τῶν δρεινῶν ἀσπαστικῶν ἐπαρχιῶν, Φρυγίας, Λυδίας καὶ Καρίας. Οἱ ἀρχαῖοι ναοὶ τῶν περιοχῶν αὐτῶν κατεστράφησαν δὲ σχερπῶς, καὶ μέσα σὲ λίγα χρόνια, ἀπὸ τὸ 542 ποὺ ἔκεινης τὸ ιεραποστολικὸν τοῦ ἕργου, δὲ μονοφυσίτης ἐπίσκοπος Ἰωάννης Ἐφέσου ἔφερε στὸν χριστιανισμὸν περισσότερους ἀπὸ ἑκῆτα χιλιάδες ἔθνους. Στοὺς ἄρτι βαπτισθέντες ἔθνους κατεβλήθη ἐναὶ μικρὸ ποσὸ ἀπὸ τὸ αὐτοκρατορικὸ ταμεῖο, καθὼς καὶ ἡ δωρεὰ παροχῆς τοῦ βαπτιστικοῦ τοὺς ἐνδόματος. Ἐπίσης στὴν περιοχὴ τοὺς ἀνηγέρθησαν 96 ἔκκλησις καὶ 12 μοναστήρια. Πολλοὶ ὀδηγήθηκαν τότε στὸ βάπτισμα, ἀνάμεσά τους σοφιστές, γιατροί, γραμματιστές καὶ συγγράταικοι, μὲ τὴ βίᾳ καὶ μετὰ ἀπὸ μαστιγώσεις καὶ φυλακίσεις.<sup>46</sup> Διωγμοὶ ἐξαπελύθησαν ἐκ νέου κατὰ τῶν Μανιχαίων τὸ 545, πολλοὶ ἐκ τῶν δοπιῶν τότε ἐκάσταν ζωντανοί, διότι ἀρνήθηκαν νὰ ἀσπαστοῦν τὴν Ὁρθοδοξίαν. Περὶ τὸ 550 οἱ διωγμοὶ ἐπεκτάθηκαν καὶ κατὰ τῶν Μοντανιστῶν τῆς Φρυγίας, οἱ ναοὶ τῶν δοπιῶν ἔγιναν παρανάλωματα τοῦ πυρός.<sup>47</sup> Οἱ διώξεις κατὰ τῶν ἔθνους συνεχίστηκαν ἔως καὶ τὸ 562, στὰ τελευταῖα χρόνια τῆς βασιλείας τοῦ Ἰουστινιανοῦ, διπὼς μᾶς ἀναφέρει ὁ Ἰωάννης Μαλάλας, μὲ συλλήψεις καὶ διαπομπέσις τῶν ἔθνους μέσα στὴν Κωνσταντινούπολη. Ο χρονογράφος μνημονεύει ἀκόμη τὴν καταστροφὴν τῶν ιερῶν τους εἰκόνων στὸ Κυνήγιον, καὶ τὸ χειρότερο, τὸ κάψιμο τῶν βιβλίων τους: *Μηνὶ Τουνίῳ, ίνδικτιῶν τῇ αὐτῇ, συσχεθέντες Έλληνες περιεβαμίσθησαν καὶ τὰ βιβλία αὐτῶν κατεκαίθη ἐν τῷ Κυνήγῳ καὶ εἰκόνες τῶν μυστρῶν θεῶν αὐτῶν καὶ ἀγάλματα.*<sup>48</sup>

Οἱ συνέπειες τῆς θρησκευτικῆς πολιτικῆς τοῦ Ἰουστινιανοῦ κατὰ τῶν εἰδωλολατρῶν ὑπῆρξαν καταστροφικὲς γιὰ τὰ γράμματα καὶ τὴν ἀνώτερη ἐκπαίδευση γενικότερα. Στὰ ἔγκληματα ποὺ διέπραξε ὁ αὐτοκράτορας, ὁ Προκόπιος ἐντάσσει τὴν κατάρρηση τοῦ ηρητορικοῦ ἀξιώματος, καθὼς καὶ τὴν κατακράτηση τῆς δημόσιας μισθοδοσίας τῶν γιατρῶν καὶ τῶν διδασκάλων. Τὰ μέτρα αὐτὰ δὲ ιστορικὸς δὲν τὰ συνδέει, βέβαια, μὲ τὴν πολιτικὴ τοῦ αὐτοκράτορα ἐναντὶ τῶν ἔθνων, ἀλλὰ μὲ τὸ καταπιεστικὸ οἰκονομικὸ πρόγραμμα ποὺ ἐφήριμος. Τὴν ἴδιαν ἀποψήν ἔπαναλαμβάνει καὶ ὁ Ζωναράς, προφανῶς ἀπηχώντας τὴν μαρτυρία τοῦ Προκόπιου:

...ἀπέιρων χρημάτων δεδύμενος τὰς τυπωθείσας ἀνέκαθεν ἐν ἐκάστῃ τῶν πόλεων δίδοσθαι σιτήσεις τοῖς ἐν αὐταῖς διδασκάλοις τῶν λογικῶν τε-

46. Stein, *Histoire*, II, 371-372. Bury, *LRE*, II, 368-371.

47. Bury, *LRE*, II, 365, σημ. 2. Stein, *Histoire*, II, 374-375.

48. Ιωάννης Μαλάλας, *Χρονογραφία*, XVIII, 491, 18-20.

χνῶν ὑποθήκαις τοῦ ἐπάρχου ἔξεκοφε, καὶ οὕτω τῶν ἐν ταῖς πόλεσι διδασκαλεῖσθαιν ἐσχολακότων ἀγρούματα τῶν ἐν αὐταῖς κατεκράτησε.<sup>49</sup>

Τὴν περίοδος τῆς βασιλείας τοῦ Ἰουστινιανοῦ συνδέεται κυρίως μὲ τὶς προσάθετις ποὺ κατέβαλε γιὰ τὴν ἀνασυγκρότηση τῆς ἀρχαῖας ρωμαϊκῆς κυριαρχίας στὴν Μεσόγειο. Ἐπίσης τὰ κτίσματα του καὶ ἡ ἔγειρη οἰκοδομικὴ τοῦ δραστηριότητα, τόσο γιὰ τὴν ἄμυνα τῶν παραμεθόρων περιοχῶν δύσο καὶ γιὰ τὴν καλύτερη λειτουργία τῶν πόλεων, σημαδεύουν τὴν μακρόχρονη βασιλεία του. Στὸ ἐπιτείματα του συγκαταλέγεται ἡ καθηκοντήση τοῦ ρωμαϊκοῦ δικαίου, ἐγχειρήσια φιλόδοξο, ποὺ πραγματοποιήθηκε μέσα σὲ ἐλάχιστο χρονικὸ διάστημα. Τὴν ἴδια δῆμος περίοδο ποὺ συντελοῦνται δὲν τὰ αὐτά, ἀρχίζει ἡ παρακμὴ τῶν κλασικῶν γραμμάτων. Η ἀρχαία ἐλληνικὴ γραμματεία δὲν ἀντιγράφεται οὔτε σχολιάζεται πλέον, καθὼς ἡ θέση τῆς στὴν ἐκπαίδευση περιορίζεται σημαντικά. Οι γραμματικοί, οι ῥήτορες καὶ οἱ φιλόσοφοι γένουν τὰ προνόμια καὶ τὴν μισθοδοσία ποὺ είχαν ἀπὸ τὸ δημόσιο. «Ἐλνει γιὰ τοῦτο ὑπεύθυνος δὲ Ἰουστινιανός», διερωτάται δὲ Paul Lemerle. Τὴν ἀπάντηση τὴν δίνει δὲ ίδιος: «Γὰ μέτρα ποὺ πήρε ήταν ἡ φυσικὴ κατάληξη τοῦ ἀγώνα τοῦ χριστιανισμοῦ ἐνάντια στὴν εἰδωλολατρία, τῆς δρθμοδοξίας ἐνάντια στὴν αἵρεση. Ήταν ἡ ἐκφραση τοῦ ἐγωτικοῦ καὶ αὐταρχικοῦ αὐτοῦ πνεύματος ποὺ δημιουργήθηκε πάνω στὰ ἐρείπια, γιὰ τὰ διόπτα δὲ Ἰουστινιανός είναι μόνο ὡς εναὶ βαθύδιο ὑπεύθυνος».<sup>50</sup>

### Βιβλιογραφία

BURY, *LRE*, II, 364-372. — STEIN, *Histoire*, II, 369-375. — ΧΡΙΣΤΟΦΙΔΟΠΟΥΛΟΥ, *Ιστορία*, I, 291-292. — ΚΑΡΑΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ, *Ιστορία*, I, 521-524. — LEMERLE, *Ο πρῶτος βιζαντινός οὐμανισμός*, 66-70. — A. CAMERON, *Procopius and the Sixth Century*, London 1985, 21-23.

49. Ιωάννης Ζωναράς, *Ἐπιταιμὴ Ιστορίαν*, XIV 6, 31, 157, 2-7.

50. P. Lemerle, *Ο πρῶτος βιζαντινός οὐμανισμός*, 69.

2  
3

Χριστιανῶν δόξαι ἀπόβλητοι πολλαὶ εἰσὶν ἐν πάσῃ τῇ Ὀρμαίων ἀρχῇ, ἀπόρετοι καλεῖν νεομύκεσα, Μοντανῶν τε καὶ Σαββατιανῶν καὶ δοσις ἀλλαῖς πλανᾶσθαι αἱ τῶν ἀνθρώπων εἰώθασι γῆναι, τούτους ἀπαντας δόξαι τὴν πολαιάν ἔκλευε μετατίθεσθαι, ἀλλὰ τε ἀπειλήσας ἀπειλοῦσι πολλὰ καὶ τὰς οὐσίας ἐξ τοὺς παιδας ἡ Ἑγγενεῖς μηρέπι παραπέμπειν οἴλον τε εἶναι. τούτων δὲ τὰ λερά τῶν αἱρετικῶν καλούμενων, καὶ διαφερόντως οἰσπερ ἡ τοῦ Ἄρειου ἡσηκοτὸς δόξα, πλοῦτον τινα εἶχεν ἀκοῆς κρείττων. οὔτε γάρ ἡ σύγκλητος βουλὴ ἔνμπασα οὗτε τις ἔλλη μεγίστη μοίρα τῆς Ὀρμαίων ἄρχεις τά γε εἰς τὴν οὐσίαν εἰκάζεσθαι 10 τούτους δὴ τοῖς λεροῖς ἔσχε, κειμήλιοι τοις γάρ αὐτοῖς χρυσοῖς τε καὶ ἀργυρῷ καὶ ἔντελμενα ἐκ λίθων ἐντίμων ἀμύθητα τε καὶ ἀναρθρίσητα ἦν, οὐλαῖς τε καὶ κῶμαι παμπληθεῖς, καὶ χώρα πολλὴ πανταχθῖν τῆς γῆς, καὶ δοσὶ ἔλλη πλούτου ἰδεῖα ἐστὶ τε καὶ δυναμάζεται ἐν πᾶσιν ἀνθρώποις ἀπό οὐδενὸς αὐτὰ τῶν πόποτε βεβαστευκότων ὁλησταντος. πολλοὶ τε ἀνθρώποι, καὶ ταῦτα δόξης δύντες φρέσκης, τῇ τῶν σφετέρων ἐπιτηδευμάτων προφάσοι ἐνθένδε δεῖ τοῦ βίου τὰς ἀφορμὰς εἰχον, τούτων μὲν οὖν τῶν λερῶν πράτων τὰς οὐσίας δημοσιώσας Ἰουστινιανὸς βασιλεὺς ἀφέλετο ἔσπιναν τὰ χρηματα πάντα, ἐξ οὐ τοῖς πολλοῖς ἀποκεκλείσθαι τὸ λοιπὸν τοῦ βίου συνεψή.

Πολλοὶ δὲ εὐθὺς πανταχθὸς περιμόντες δόξης τῆς πατρίου τοὺς παραπίπτοντας ἡγάκαλον μεταβάλλεσθαι. ἀπέρ ἐπει τὸν ἀνθρώπους ἀγρούκοις οὐχ δοσια ἔδοξεν εἶναι, τοῖς ταῦτα ἐπαγγέλλουσιν ἀντιστατεῖν ἀπαντες ἔγνωσαν. πολλοὶ μὲν οὖν πρὸς τῶν στρατιῶτων διεφθείροντο, πολλοὶ δὲ καὶ σφᾶς αὐτοὺς διερχόσαντο εὐσεβεῖν μάλιστα ὑπὸ ἀβέλτερας οἰδέμενοι, καὶ αὐτῶν ὁ μὲν πλεῖστος μηλος γῆς τῆς πατρώφας ἔξιστάμενοι ἐφευγον, Μοντανοὶ δὲ, οὐ ἐν Φρυγίᾳ κατώκητο, σφᾶς αὐτοὺς ἐν λεροῖς τοῖς σφετέροις καθεῖράντες τούτους τε τοὺς νεώς αὐτίκα ἐμπροσβατες ἔνδιεφθάρσαντο οὐδὲν λόγῳ, πάσσι τε ἀπ' αὐτοῦ ἡ Ὀρμαίων ἀρχὴ φόνου τε ἦν καὶ φυγῆς ἐμπλέωσ.

Νόμου δὲ τοῦ τοιούτου καὶ ἀμφὶ τοῖς Σαμαρείταις αὐτίκα τεθέντος ταραχὴ ἀκρίτος τὴν Παλαιστίνην κατέλαβεν. δοσι μὲν οὖν ἐν τε Καισαρεὶ τῇ ἐμή καν ταῖς ἀλλαῖς πόλεσιν φύκουν, παρὰ φαύλον ἡγησάμενοι κακοποθεάτινα ὑπὲρ ἀνοήτους φέρεσθαι δόγματος, δύνομα Χριστιανῶν τοῦ σφίσι παρόντος ἀνταλάξαμενοι τῷ προσχήματι τούτῳ τὸν ἐκ τοῦ νόμου ἀποσείσασθαι κίνδυνον ἔχουσαν. καὶ αὐτῶν δοσι μὲν τοις λογισμοῖς καὶ ἐπικεκαλας μετρῆν, πιστοὶ εἶναι τὰς δόξας τὴν οὐδαμῆτι ἀπέτινον, οἱ μέντοι πλεῖστοι ὕστερ ἀγανακτοῦντες, δοτὶ δὴ οὐχ ἐκούσιοι, ἀλλὰ τῷ νόμῳ ἡγακασμένοι δόγμα τὸ πάτριον μετεβάλοντο, αὐτίκα δὴ μάλιστα ἐπὶ τε Μανιχαίους καὶ τοὺς καλούμενους Παλιθέους ἀπέκλιναν οἱ δὲ γεωργοὶ ἔνμπαντες ὅθροι γεγενημένοι διπλαὶ ἀνταρέντες τοισι τούτῳ πάσι τοισι πολιορκοῦσιν, βασιλέα σφίσι τῶν τινα ληστῶν προβεβλημένοι, Ἰουσιανὸν δύνομα, Σαβάρου ιύδν. καὶ χρόνον μὲν τινα τοῖς στρατιώταις ἐξ χειρας ἔβλόντες ἀντεῖχον, ἐπειτα δὲ ἥττειθεντες τῇ μάρχῃ διεβάρσαν ἔν τῷ ἡγεμόνι. καὶ λέγοντα μυριάσιας ἀνθρώπων δέκα εἰς τῷ πόνῳ τοισι πάπολαιλανου. καὶ χώρα ἡ πάσης γῆς ἀγραθὶ μάλιστα ἔρημος γεωργῶν ἀπ' αὐτοῦ γέγονε. τοῖς τε τῶν χωρίων κυρίοις Χριστιανοῖς οὐσι τὸ πρᾶγμα τοῦτο ἐς μέγα κακὸν ἐτελεύτησεν. ἀναγκαῖον γάρ γέγονε σφίσι οὐδὲν ἐνθένδε μετακομίζομένους φόρον τὸν ἐπέτεον ἀρδόν τινα δοτα ἐτὸν ἀπαντατιαί παῖδες βασιλεὺς φέρειν, ἐπει οὐδεμιᾶς φειδοῖ ἡ τοῦ ἔργου τούτου ἐντροπὴ γέγονεν.

Ἐντεύθεν ἐπὶ τοῖς Ἐλληνας καλούμενοις τὴν δίωξιν ἤην αὐτοὶ ὄμενοις τε τὰ σώματα καὶ τὰ χρήματα λησθέμενος. ἀλλὰ καὶ αὐτῶν δοσι τοῖς Χριστιανῶν δύναμας δῆθεν μεταλασσεῖν ἔγνωσαν τῷ λόγῳ τὰ παρόντα σφίσιν ἐκφρούσοντες, οὐτοὶ δὴ οὐ πολλῷ ὕστερον ἐπὶ ταῖς σπονδαῖς καὶ θυσίαις καὶ ἀλλοῖς οὐδὲν δέργοις ἐτοῦ ἐπὶ πλείστον ἥλσοντο. τὰ γάρ ἀμφὶ τοῖς Χριστιανοῖς εἰργασμένα ἐν τοῖς ὅπισθεν μοι λόγους λελέξεται.

[Προκόπιος, Ἀνέκδοτα, XI, 14-33, Haury, 72-75].

Μετάφραση: Σιδέρης Α. (μτφρ.), Προκοπίου  
Ανέκδοτα ἢ Απόκρυφη Ιστορία, ἐκδ. Ήγρα,  
Αθήνα, 1988.

Μετὰ ἀπὸ τοὺς Σιαμαρεῖτες ἀρχισε γὰ καταδιώκει τοὺς ἀποκαλούμενους "Ἐλληνες<sup>1</sup>, ὑποβάλλοντάς τους σὲ σωματικὰ βασανιστήρια καὶ ἀρπάζοντας τὰ χρήματα τους. "Ακόμα κι ὅσοι ἀπ' αὐτούς, στὴν προσπάθειά τους γὰ γλιτώσουν μὲ τὰ λόγια ἀπὸ τις ἐπικείμενες συμφορές, ἀποφάσισαν γὰ ἀσπαστοῦν δῆθεν τὴν χριστιανικὴν θρησκείαν, αὐτοὶ λοιπόν, τὶς περισσότερες φορές, συλλαμβάνονταν ὑστερ<sup>2</sup> ἀπὸ λίγο γὰ κάνουν σπουδές καὶ θυσίες καὶ ἄλλα ἀνδριανὰ ἔργα [...] <sup>2</sup> γιὰ τὰ δυοικαμένα στοὺς Χριστιανοὺς θὰ μιλήσω στὸ ἐπόμενο μέρος τῆς διήγησής μου.

Σ' δλόκληρη τή Ρωμαϊκή Αύτοκρατορία ώπάρχουν πολλές δοξασίες τῶν Χριστιανῶν ποὺ οἱ ἰδιοὶ συνηθίζουν γὰ τὶς ἀποκαλοῦν αἰρέσεις, ὅπως τῶν Μοντανῶν καὶ τῶν Σαβδατιαγῶν κι ὅλες οἱ ἄλλες, ποὺ συνήθως παραπλανοῦντις γνῶμες τῶν ἀνθρώπων. "Ολοὺς αὐτοὺς τοὺς πρόσταξε γ' ἀπαργυθεὸν τὴν προτηρούμενην πίστην τους ἐπισείοντας, μεταξὺ ἄλλων πολλῶν, καὶ τὴν ἀπειλὴν διτὶ δοποὶ δὲν συμμορφωθάντων, δὲν θὰ μποροῦσε πιὰ γὰ μεταβιβάσει τὴν περιουσία του στὰ παιδιά του ἢ στοὺς συγγενεῖς του. Τὰ ἵερά δημως αὐτῶν τῶν ἀποκαλούμενων αἰρετικῶν, καὶ ἰδιαίτερα ἐκείνα δηπου ἀσκοῦσαν τὴν λατρείαν κατὰ τὴν δοξασίαν τοῦ Ἀρείου, εἶχαν πλούσην ἀμύθητα. Οὔτε δλόκληρο τὸ σῶμα τῶν συγκλητικῶν οὔτε ἄλλη τεράστια διάδα τη Ρωμαϊκή Αύτοκρατορία δὲν μποροῦσε γὰ συγκριθεῖ, τουλάχιστον στὰ πλούτη, μὲ τὰ ἵερά αὐτά. Κανεὶς ἀπὸ τοὺς προτηρούμενους αὐτοκράτορες δὲν τὰ εἶχε ἐνοχλήσει κι ἔτοι εἶχαν κειμῆλια χρυσᾶ καὶ ἀσημένια καὶ κομψίματα μὲ ἀγαρίθμητα πετράδια ἀμύθητης ἀξίας καὶ σπέσια καὶ πλήθης χωρὶς καὶ μεγάλες ἔκτασεις γῆς σ' ὅλη τῇ χώρᾳ κι διτὶ ἄλλο είδος πλούτου μπορεῖ δὲν ἀνθρώπους νὰ φανταστεῖ καὶ γὰ κατονομάσει. Πολλοὶ μάλιστα ἀνθρώποι, μολονότι στὴν πίστην τους ἤταν δρθόδοξοι, μὲ τὸ πρόσοχημα δὲν οἱ δουλειές τους τοὺς τὸ ἐπένδαλαν, διοπορίζονταν πάντα ἀπὸ τὰ ἵερά αὐτά. Ο αὐτοκράτορας λοιπὸν ἀφαίρεσε ἕσπριγκα δῆλα τὰ χρήματα ἀπὸ τὰ ἐν λόγω ἵερά, ἀφοῦ πρώτα δῆλευσε τὶς κτηματικές τους περιουσίες. Ἐπει τολλοὶ ἀπὸ τοὺς ἀνθρώπους αὐτοὺς ἔμειναν ἀπὸ τότε χωρὶς πόρους ζωῆς.

Πολλὰ πρόσωπα ἔξαλλου ἀρχισαν εὐθὺς γὰ περιφέρονται παντοῦ καὶ γὰ ἀναγκάζουν δοποὶ αἰρετικὸ συγαντομαν γ' ἀπαρνηθεὶ τὴν πατροπαράδοτην πίστην του. Ἐπειδὴ δημως αὐτὴ ἢ πράξη φάνηκε ἀνόσια στοὺς ἀγροτικοὺς πληθυσμούς, ἀποφάσισαν δὲν γ' ἀγιτισταθοῦν σ' ἐκείνους ποὺ τοὺς ἐπένδαλαν γ' ἀλλάζουν τὴν πίστην τους. Πολλοὶ λοιπὸν σκοτώνονται ἀπὸ τοὺς στρατιῶτες καὶ πολλοὶ ἔδωσαν οἱ ἰδιοὶ τέλος στὴ ζωὴ τους πιστεύοντας, μέσα στὴν ἀφροσύην τους, διτὶ κάνουν ἔνα ἔργο ὑψιστῆς εὐδέβειας. Οι περισσότεροι πάντως ἀπὸ αὐτούς, ξερίζωμένοι ἀπὸ τὴν πατρικὴν τους γῆ, ἐπαιργούν τὸ δρόμο τῆς ἔξοριας. Οι Μοντανοὶ ποὺ κατοικοῦσαν στὴ Φρυγία κλείστηκαν ἀπὸ μόνοι τους μέσα στὰ ἵερά τους καὶ, δάζοντας φωτιά στοὺς γανός, χάθηκαν μαζί τους χωρὶς κανένα λόγο. Τὸ ἀποτέλεσμα ἤταν διτὶ δλόκληρη ἡ Ρωμαϊκή Αύτοκρατορία ἤταν γεμάτη φοιγικά καὶ ἔξοριες.

Άμεσως δυτερά θεσπίστηκε ένας τέτοιος νόμος και για τούς Σαμαρείτες και τότε ξέσπασαν στήγη Παλαιούτινη ακατάπαυστες ταραχές. Όσοι κατοικούσαν στή δική μου πατρίδα, την Καισάρεια, και στις δόλες πόλεις, πιστεύοντας ότι είγουν θλακώδες για υποστούν δροιοδήποτε κακό για χάρη ένδος άνόητου δόγματος, δλλαξαν τό δόνομα πού είχαν τότε με τό δόνομα των Χριστιανῶν και, μὲ τό πρόσχημα αδτό, τά κατέφεραν για γλιτώσουν άπό τόν κίνδυνο πού τούς άπειλούσε έξαιτιας τού νόμου. "Οσοι ἀπ'" αὐτούς είχαν έστω και λίγη λογική και σύνεση δὲν δίστασαν καθόλου για άσταστούν τήρη δρθόδοξη πίστη, οι περισσότεροι διώας, ἀγανακτισμένοι πού άναγκάστηκαν άπό τό νόμο ν' ἀπαργύθουν παρά τή θελησή τους τό πατροπαράδοτο δόγμα, προσχώρησαν στή στιγμή στούς Μανιχαίους και τούς άποκαλούμενους Πολυθέους. Οι γεωργοὶ έξαλλοι συγκεντρώθηκαν δλοι μαζί κι ἀποφάσισαν για στηκώσουν τά δπλα έγαντίον τού αὐτοκράτορα προβάλλοντας ως αὐτοκράτορά τους κάποιον ληστή δνόματι Ἰουλιανό, γιδ τού Σαβάρου. Γιά έγα διάστημα ἀντεξαν στή σύγκρουση μὲ τούς στρατιώτες, ἐπειτα διώας γικήθηκαν και σκοτώθηκαν δλοι, μαζί μὲ τόν ἀρχηγό τους. Λένε δτι στή μάχη αὐτή χάθηκαν ἑκατὸ χιλιάδες ένθρωποι και ή γη ἐκείνη, πού είγαι ή πιό εύφορη τού κόσμου, ἔμεινε ἀπό τότε ἐρημη ἀπό καλλιεργητές. Ἀλλά και για τούς ίδιοικήτες τής τής πού ήσαν Χριστιανοὶ ή υπόθεση αὐτή είγε καταστρεπτικές συγέπειες: έγω ή γη δὲν τούς ἀπέφερε πιά τίτοτε, ήσαν υποχρεωμένοι για πληγώγουν στόν αὐτοκράτορα τόν βαρύτατο ἐτήσιο φόρο στόν αιώνα τόν δπαντα, ἐπειδή οι ἀρχές δέν έδειχναν ποτέ οίκτο προκειμένου για τόν εἰσπράσουν.

- Τοὺς πιστοὺς τῆς ἀρχαίας ἀλληγυναῖς θρησκείας.
- Σπὸ σημεῖο ἀντὸν ἔγει διαπιστώθει χάσμα.